

BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

ARTIKEL NR. 8081

ALTER: 7+

ARTICLE N° 8081

À PARTIR DE 7 ANS



FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN NICHT GEEIGNET,
WEGEN VERSCHLUCKBARER KLEINTEILE.



BITTE ORIGINALVERPACKUNG ODER ADRESSE
DES HERSTELLERS AUFBEWAHREN.

PRODUKT UND FARBEN KÖNNEN VON DER ABBILDUNG ABWEICHEN.
DER HERSTELLER BEHÄLT SICH TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VOR.

NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS EN RAISON
DE PETITES PIÈCES POUVANT ÊTRE AVALÉES.

GARDEZ S'IL VOUS PLAÎT L'EMBALLAGE ORIGINAL OU L'ADRESSE DU FABRICANT.

LE PRODUIT ET LES COULEURS PEUVENT VARIER.
LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'EFFECTUER DES CHANGEMENTS TECHNIQUES.














Exklusiver Vertrieb für CH/D/A
Distributeur exclusif pour CH/D/A

Industriezone, CH-3210,
Kerzers, Switzerland
Tel.: +41 (0) 31 750 52 52
Fax: +41 (0) 31 750 52 50
Email: info@jokerag.com
Internet: www.jokerag.com
Joker (Deutschland) GmbH
D-90449 Nürnberg




ROBOSAPIEN


DIE FUSION VON HYPERTECHNOLOGIE UND CYBERMENSCH

	Inhaltsverzeichnis Table des matières	P.1
	Einführung Introduction	P.2
	Robosapien Robosapien	P.3
	Kurzanleitung Guide d'initiation rapide	P.4
	Index zur Fernbedienung Index pour la télécommande	P.5-6
	Grundbefehle Fonctions de base	P.7
	Steuerung von Robosapien's Oberkörper Fonctionnement du torse de Robosapien	P.8
	Einfache Actions Actions simples	P.9-10
	Fortgeschrittene Actions Actions complexes	P.11-12
	Einfacher Programmierungsmodus Mode de programmation simple	P.13-14
	Fortgeschrittener Programmierungsmodus Mode de programmation complexe	P.15-16
	Batterieinformationen Informations sur les piles	P.17
	Störungsursachen Sources de problèmes	P.18

Für Beseitigung von Störungen folge diesen Beschreibungen.

	STÖRUNG	LÖSUNG
1	Robosapien reagiert nicht auf die Fernbedienung.	a) Prüfe, ob der Robosapien eingeschaltet ist. Schalte den Hauptschalter ein und Robosapien führt einen Selbsttest durch. b) Für optimale Ergebnisse Sorge für eine freie Sicht zwischen der Fernbedienung und dem Robosapien. Richte die Fernbedienung direkt auf den Infrarot-Empfänger im Kopf des Robosapien und entferne Dich nicht weiter als 3 Meter. c) Robosapien ist im Zuhör-Modus. Mache ein starkes Geräusch oder tippe Robosapien's Körper an. d) Robosapien ist im Programm-Modus und wartet darauf, dass die Sensoren durch Berührung oder Geräusche ausgelöst werden. Achte auf die Augen. Falls eines der beiden leuchtet, berühre den Hand- oder Fuss-Sensor dieser Seite oder mache ein Geräusch.
2	Robosapien hat Schwierigkeiten zu gehen.	a) Die Hand- oder Fuss-Sensoren machen Gegenstände im Weg aus. Benütze dazu die Methode der Planieraupe. Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [BULLDOZER]. b) Robosapien kann Schwierigkeiten beim Gehen auf Teppichen oder glatten Oberflächen haben. Für optimale Ergebnisse, stelle Robosapien auf kurzfristige Teppiche oder harte Holzböden. c) Die Batterieleistung ist tief. Ersetze die Batterien durch neue Alkaline-Batterien.
3	Robosapien reagiert im Zuhör-Modus nicht auf Geräusche.	a) Nachdem der Zuhör-Modus aktiviert wurde, warte einige Sekunden mit Geräusche machen. b) Robosapien hört keine leise oder schwache (Hintergrund) Geräusche. Mache ein starkes Geräusch (z. B. in die Hände klatschen).
4	Robosapien's Arme bewegen sich nicht wie vorgegeben.	a) Robosapien's Arme dehnen sich zu einem bestimmten Punkt aus. Vergewissere Dich mit der entsprechenden Taste, dass sich ein Arm nicht mehr weiter ausdehnen lässt. b) Setze den Robosapien in die Ausgangsposition zurück. Drücke die Taste [SELECT] und anschließend die Taste [RESET].
5	Ich kann den Robosapien nicht kontrollieren und sein Verhalten ist unberechenbar.	a) Drücke die Taste [HALT ]. b) Schalte den Robosapien aus und anschließend wieder ein.

Si des problèmes surgissent, suis ces recommandations pour les résoudre.

	PROBLÈME	SOLUTION
1	Robosapien ne réagit pas aux ordres de la télécommande.	Vérifie que Robosapien est branché. Allume, éteins et rallume, Robosapien exécute un test de contrôle. b) Pour avoir des résultats optimaux, veille à ce que rien n'obstrue la vue entre la télécommande et Robosapien. Ajuste la télécommande directement sur le récepteur infrarouge dans la tête de Robosapien et ne dépasse pas une distance de trois mètres entre toi et Robosapien. c) Robosapien est en mode "Ecouter". Fais du bruit ou tapote le corps de Robosapien. d) Robosapien est en mode "Programme" et attend que les sensors se déclenchent par le toucher ou par des bruits. Regarde-le bien dans les yeux. Si l'un des deux brille, touche le sensor main ou pied de ce côté ou fais un bruit.
2	Robosapien a des difficultés à se déplacer.	a) Les sensors mains et pieds détectent des objets sur le chemin. Sers-toi de la méthode bulldozer. Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [BULLDOZER]. b) Robosapien peut avoir des difficultés à se déplacer sur un tapis ou sur des sols lisses. Robosapien aime les tapis ras et les planchers durs. c) Les piles sont usagées. Remplace-les par des piles alcalines neuves.
3	Robosapien ne réagit pas aux bruits dans le mode des sons.	a) Quand le mode "Ecouter" est activé, attends quelques instants avant de faire du bruit. b) Robosapien n'entend pas les bruits légers ou faibles (en arrière plan). Fais un bruit qui s'entend bien (ex. tape dans tes mains).
4	Les bras de Robosapien ne bougent pas quand il marche.	a) Les bras de Robosapien s'ouvrent mais pas complètement. Assure-toi avec la touche adéquate qu'un des deux bras ne peut pas s'allonger plus. b) Replace Robosapien dans sa position initiale. Appuie sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [RESET].
5	J'ai perdu le contrôle de Robosapien et je ne sais pas ce qu'il va faire.	a) Appuie sur la touche [STOP ]. b) Eteins et rallume Robosapien.

BATTERIEANFORDERUNGEN:

Dein Roboter wird mit 4 Batterien des Typs D LR20 betrieben (2 Batterien pro Fuss).
Deine Fernbedienung wird mit 3 Batterien des Typs AAA LR03 betrieben.

DESCRIPTION DES PILES

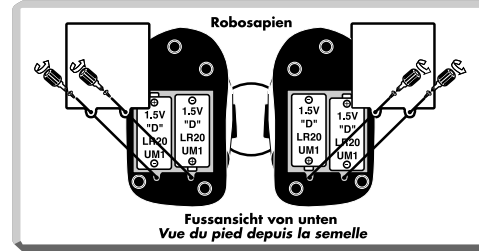
Ton robot nécessite 4 piles Type D LR20 (2 piles par pied)
Ta télécommande fonctionne avec 3 piles Modèle AAA LR03.

BATTERIEINSTALLATION:

- Löse die Batterieabdeckung mit einem Kreuzschlitz-Schraubenzieher.
- Setze die Batterie gemäss Abbildung ein und achte auf eine korrekte Ausrichtung der Pole \oplus und \ominus .
- Ziehe die Batterieabdeckung wieder an.

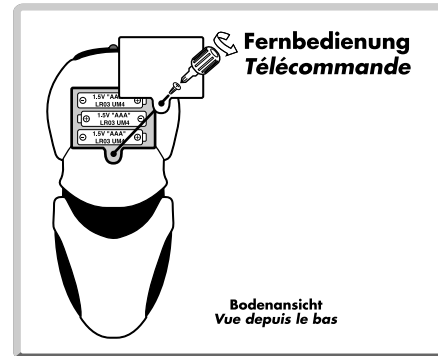
INSTALLATION DES PILES

- Enlève le couvercle du boîtier des piles avec un tournevis cruciforme.
- Place les piles comme sur le schéma tout en respectant les polarités \oplus et \ominus .
- Remets le couvercle.



WICHTIGE BATTERIEINFORMATIONEN

- Setze die Batterien nie direktem Feuer aus – die Batterien könnten explodieren oder auslaufen.
- Setze nie alte und neue Batterien zusammen ein.
- Setze nie Batterien verschiedenen Typs (Alkali-Mangan, Karbon-Zink oder Nickel-Cadmium) ein.
- Es sind nur empfohlene Batterien des gleichen Typs zu verwenden.
- Batterien sind Kleinteile und sollten nur von Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Batterien sind mit der korrekten Ausrichtung der Pole (\oplus und \ominus) einzusetzen.
- Leistungsschwache Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen.
- Verursache im Batteriefach keinen Kurzschluss.
- Nichtwiederaufladbare Batterien sind nicht aufzuladen.
- Wiederaufladbare Batterien werden nicht empfohlen.



INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DES PILES

- Ne jette pas les piles dans le feu – les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne mélange pas des piles neuves et des piles usagées.
- N'utilise que des piles du même type (alcaline-manganèse, zinc-carbone ou nickel-cadmium).
- Les piles sont des objets petits et ne devraient être remplacés que par des adultes.
- Les piles doivent être placées dans la bonne direction (\oplus et \ominus).
- Les piles trop faibles doivent être remplacées.
- N'occasionne pas de court-circuit dans le boîtier.
- N'essaie pas de recharger des piles à usage unique.
- N'utilise pas de piles rechargeables.

LEISTUNGSSCHWACHE BATTERIEN:

Die Qualität der Steuerfunktion verschlechtert sich mit abnehmender Batterieleistung.

PILES DE TROP FAIBLE PUISSANCE:

La qualité de la fonction de contrôle se détériore avec la perte de performance des piles.

Hinweis:

- Die Infrarot-Fernbedienung kann unter fluoreszierendem Licht Störungen kriegen.

Indication :

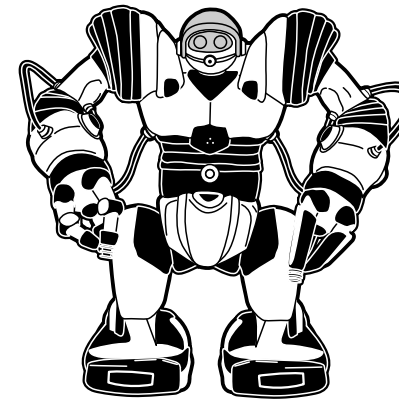
- La télécommande infrarouge peut mal fonctionner quand il y a un éclairage fluorescent dans la pièce.

Wir gratulieren Dir zu dem Kauf! Du bist nun Besitzer eines ROBOSAPIEN, ein äusserst intelligenter Roboter, der auf Befehle reagiert. Robosapien kann sowohl gehen, treten, aufheben und Gegenstände werfen als auch tanzen und auf Klänge reagieren...

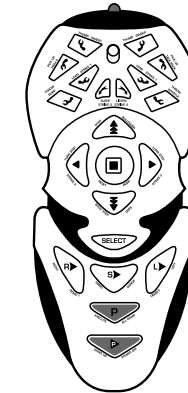
Bravo! tu es maintenant l'heureux propriétaire d'un ROBOSAPIEN, un robot d'une extrême intelligence qui réagit à tes ordres. Robosapien marche, donne des coups de pied, soulève et lance des objets; il peut aussi danser et entendre les sons...

Vergewissere Dich, dass der Verpackung je ein Robosapien, eine Fernbedienung und ein Accessoire beiliegen.

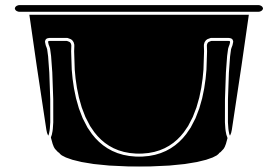
Contrôle bien que l'emballage contient un Robosapien, une télécommande et un accessoire.



Robosapien
Robosapien



Fernbedienung
Télécommande



Accessoire
Accessoire

Für mehr Informationen besuche: www.robosapienonline.com
Pour des informations en plus visite: www.robosapienonline.com

1. Infrarot-Empfänger

Der Kopf empfängt die Signale der Fernbedienung.

1. Récepteur infrarouge

La tête reçoit les signaux de la télécommande.

4. Rechtes Hand-Licht

Leuchtet auf, wenn Du den Arm bewegst oder die Taste [HALT ■] drückst.

4. Lumière de la main droite

S'allume quand tu bouges le bras ou que tu appuies sur la touche [STOP ■].

5. Rechter Hand-Sensor

Reagiert, wenn Du die Fingerspitze der rechten Hand berührst.

5. Sensor de la main droite

Réagit quand tu touches le bout des doigts de la main droite.

6. Linker Hand-Sensor

Reagiert, wenn Du die Fingerspitze der linken Hand berührst.

6. Sensor de la main gauche

Réagit quand tu touches le bout des doigts de la main gauche.

2. Augenlichter

Leuchten rot auf und blinken, wenn ein Befehl empfangen wird.

2. La lumière des yeux

Les yeux deviennent rouges et clignotent quand une commande est reçue.

3. Sonic Sensor

Reagiert auf Geräusche.

3. Sensor Sonic

Il réagit aux sons.

7. Linkes Hand-Licht

Leuchtet auf, wenn Du den Arm bewegst oder die Taste [HALT ■] drückst.

7. Lumière de la main gauche

S'allume quand tu bouges le bras ou que tu appuies sur la touche [STOP ■].

8. Fuss-Sensoren

Reagieren, wenn Du die Füße vorne oder hinten berührst.

8. Sensors du pied

Réagissent quand tu touches les pieds devant ou derrière.

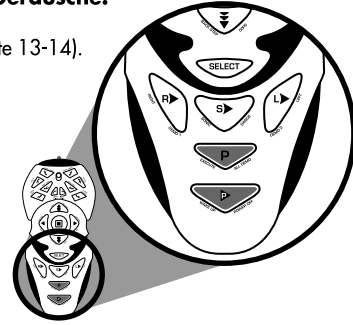
HINWEIS: Wenn Du die Tasten für die rechte oder linke Seite des ROBOSAPIEN wählst, vergewissere Dich, dass er Dich anschaut und die Tasten mit der Ausrichtung übereinstimmen.

INDICATIONS: Quand tu sélectionnes les touches pour le côté gauche ou le côté droit du ROBOSAPIEN, fais bien attention à ce qu'il te regarde et que les touches correspondent à la direction choisie.

Programmiere Robosapien auf Reaktionen wie Berührung oder Geräusche:

Bevor Du mit der Programmierung beginnst, vergewissere Dich, dass Du bereits das linke Sensor- und das Sonic-Programm eingegeben hast (Seite 13-14).

1. Drücke die Hauptprogrammtaste [P].
2. Drücke die linke Sensor-Programmtaste [◀].
3. Drücke die Sonic-Programmtaste [S▶].
4. Drücke die Abspieltaste [▶].
5. Jetzt wartet Robosapien darauf, dass seine linksliegenden Sensoren (Fingerspitze oder Fuss) ausgelöst werden.
6. Tippe Robosapien's Hand-Sensor an.
7. Robosapien führt das linke Sensor-Programm aus.
8. Jetzt wartet Robosapien darauf ein starkes Geräusch zu hören.
9. Spiele Musik ab.
10. Robosapien führt das Sonic-Programm aus.
11. Um das Programm wieder abzuspielen, drücke die Taste [SELECT] und anschliessend die Hauptprogrammtaste [P].



TIPP! Versuche fortgeschrittene Handlungen (bis zu 6 Schritte) im rechten und linken Sensor-Programm oder im Sonic-Programm zu programmieren.

HINWEIS:

d - Wenn Du die Sensor-Programme (d. h. rechtes und linkes Sensor- oder Sonic-Programm)

ohne das Hauptprogramm zu ändern aktualisierst, werden die Befehle automatisch in diesem aktualisiert.

e - Wenn Du Befehle eingibst, beachte, dass die Taste [SELECT] selbst kein Befehl ist.

f - Um ein Programm zu löschen, drücke eine beliebige Programmtaste [▶], [S▶], [◀], [P] und anschliessend die Abspieltaste [▶].

Programme Robosapien pour réagir à des contacts ou à des bruits:

Avant de commencer à programmer, assure-toi que tu as déjà programmé le Sensor gauche et le Programme Sonic (page 13-14)

1. Appuie sur la touche du programme principal [P].
2. Appuie sur la touche du programme du sensor gauche [◀].
3. Appuie sur la touche du programme Sonic [S▶].
4. Appuie sur la touche de mise en marche [▶].
5. Robosapien attend maintenant que ses sensors du côté gauche (bout des doigts ou pied) se déclenchent.
6. Tape sur le sensor de la main de Robosapien.
7. Robosapien exécute le programme du sensor gauche.
8. Robosapien attend un son très aigu.
9. Joue un morceau de musique.
10. Robosapien exécute le programme Sonic.
11. Pour rejouer le programme, appuie sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche du programme principal [P].

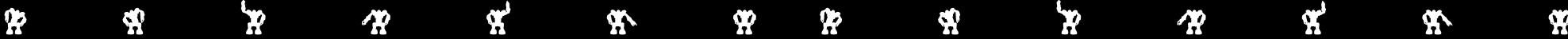
TUYAU! Essaie de programmer des actions complexes (jusqu'à 6 fonctions) dans le programme des sensors de droite et de gauche ou dans le programme Sonic.

INDICATION:

d - Si tu actualises les programmes Sensor (c'est-à-dire les programmes Sensor droit et gauche et Sonic) sans modifier le programme principal, les fonctions seront actualisées automatiquement.

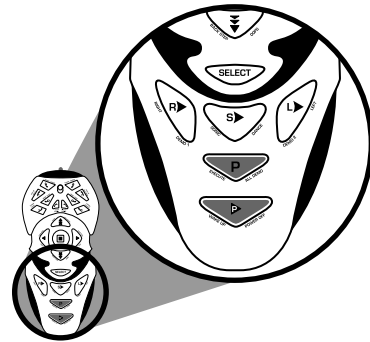
e - Quand tu entres des commandes, tiens compte de ce que la touche [SELECT] n'est pas une commande en elle-même.

f - Pour supprimer un programme, appuie sur l'une des touches du programme [▶], [S▶], [◀], [P] et ensuite sur la touche d'exécution [▶].



Der fortgeschrittene Programmierungsmodus erlaubt die Programmierung von Robosapien. Zur Ausführung von einfachen und fortgeschrittenen Handlungen folge der nachgebildeten Aufzeichnung. Damit bringst Du den Robosapien zum Tanzen und Rappen oder er reagiert auf Berührung.

Le mode de programmation complexe permet de rendre Robosapien encore plus performant. Il te suffit de suivre les explications donner sur ces illustrations pour exécuter des actions simples et avancées. Robosapien peut danser et donner un petit coup de pied sec et il réagit à tout contact.



Programmiere eine Tanzaufzeichnung (max. 15 Befehle):

1. Drücke die Hauptprogrammtaste [P].
2. Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [STEP].
3. Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [BACK STEP].
4. Drücke die Taste linker Arm aufwärts [THUMP].
5. Drücke die Taste rechter Arm aufwärts [THUMP].
6. Drücke die Taste Oberkörper nach links kippen [LISTEN].
7. Drücke die Taste Oberkörper nach rechts kippen [SLEEP].
8. Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste Linksdrehung [TURN STEP].
9. Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste Rechtsdrehung [TURN STEP].
10. Drücke die Taste Oberkörper nach links kippen [LISTEN].
11. Drücke die Taste Oberkörper nach rechts kippen [SLEEP].
12. Drücke die Abspieltaste [▶].

Compose un programme de danse (max. 15 fonctions):

1. Appuie sur la touche programme principal [P].
2. Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [STEP].
3. Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [BACK STEP].
4. Appuie sur la touche "Lever le bras gauche" [THUMP].
5. Appuie sur la touche "Lever le bras droit" [THUMP].
6. Appuie sur la touche "Pencher le buste vers la gauche" [LISTEN].
7. Appuie sur la touche "Pencher le buste vers la droite" [SLEEP].
8. Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche "Pivoter sur la gauche" [TURN STEP].
9. Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche "Pivoter sur la droite" [TURN STEP].
10. Appuie sur la touche "Pencher le buste vers la gauche" [LISTEN].
11. Appuie sur la touche "Pencher le buste vers la droite" [SLEEP].
12. Appuie sur touche [▶] pour jouer tout le programme.

Robosapien besitzt Persönlichkeit!
Dein Roboter ist äusserst intelligent und führt verblüffende Aufgaben aus. Robosapien kann tanzen, Karate machen, Gegenstände aufheben und werfen, treten, rülpfen, pfeifen oder einfach nur stehen und nach Eindringlingen horchen.

WO IST DER HAUPTSCHALTER?

- Der Hauptschalter liegt hinten auf dem Rücken von Robosapien.
 - Zum Einschalten drücke den Knopf einmal. Dein Roboter erwacht mit einem Gähnen und sagt „Uh-huh“.
- Jetzt ist der Robosapien bereit für Deine Befehle.

WIE GREIFE ICH AUF DIE GRÜNEN BEFEHLSSTASTEN ZU? (SEITEN 9-10)

- Die grünen Befehle sind Bestandteil einfacher Actions. Drücke einmal die Taste [SELECT] (die Modusanzeige auf der Bedienungsanleitung leuchtet grün auf).

WIE GREIFE ICH AUF DIE ORANGEN BEFEHLSSTASTEN ZU? (SEITEN 11-12)

- Die orangen Befehle sind Bestandteil komplexer Actions. Drücke zweimal die Taste [SELECT] (die Modusanzeige auf der Bedienungsanleitung leuchtet orange auf). Anschliessend wähle die Taste Deiner Wahl.

ROBOSAPIEN REAGIERT AUF BERÜHRUNG UND GEGENSTÄNDE! (SEITEN 13-14)

- Dein Roboter stoppt, wenn er gegen eine Wand oder ein Hindernis läuft.
- Nach Programmierung des Robosapien reagieren die Sensoren auf Berührung.

ROBOSAPIEN KANN EINE REIHE VON PROGRAMMIERTEN BEFEHLEN AUSFÜHREN! (SEITEN 15-16)

- Durch Programmierung kann der Robosapien über 80 Actions durchführen.

WIE BRINGE ICH ROBOSAPIEN ZUM STILLSTAND?

- Mit der Taste [HALT ■] kannst Du jederzeit jede Ausführung abbrechen.

Ton Robosapien est un individualiste!

Il est super-intelligent et peut remplir des tas de tâches. Il danse, fait du karaté, soulève des objets et les lance, il marche, applaudit, rote, siffle ou se tient tranquille et entend les importuns.

OÙ EST L'INTERRUPTEUR ?

- L'interrupteur est placés dans le dos du Robosapien.
 - Appuie une fois sur le bouton pour le mettre en marche. Ton robot se réveille en baillant et crie «Ouh ! Ouh !».
- Et ça y est, il est prêt à t'obéir.

COMMENT ARRIVER AUX TOUCHES DE COMMANDE VERTES? (PAGES 9-10).

- Les touches de commande vertes exécutent des actions de base. Appuie une fois sur la touche [SELECT] et la lampe verte s'allume. Appuie ensuite sur la touche de ton choix.

COMMENT ARRIVER AUX TOUCHES DE COMMANDE ORANGE? (PAGES 11-12)

- Les touches orange exécutent des actions complexes. Appuie deux fois sur la touche [SELECT], la lampe orange s'allume. Appuie ensuite sur la touche de ton choix.

ROBOSAPIEN RÉAGIT AU TOUCHER ET AUX OBJETS (PAGES 13-14)

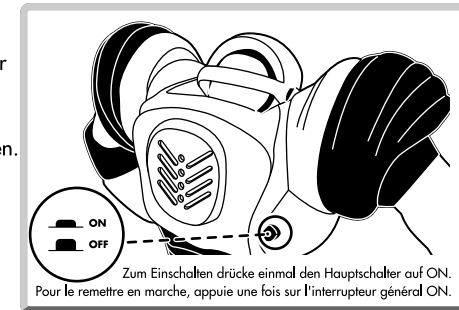
- Ton robot s'arrête quand il touche un mur ou un obstacle.
- Les détecteurs réagissent au toucher selon la programmation du Robosapien.

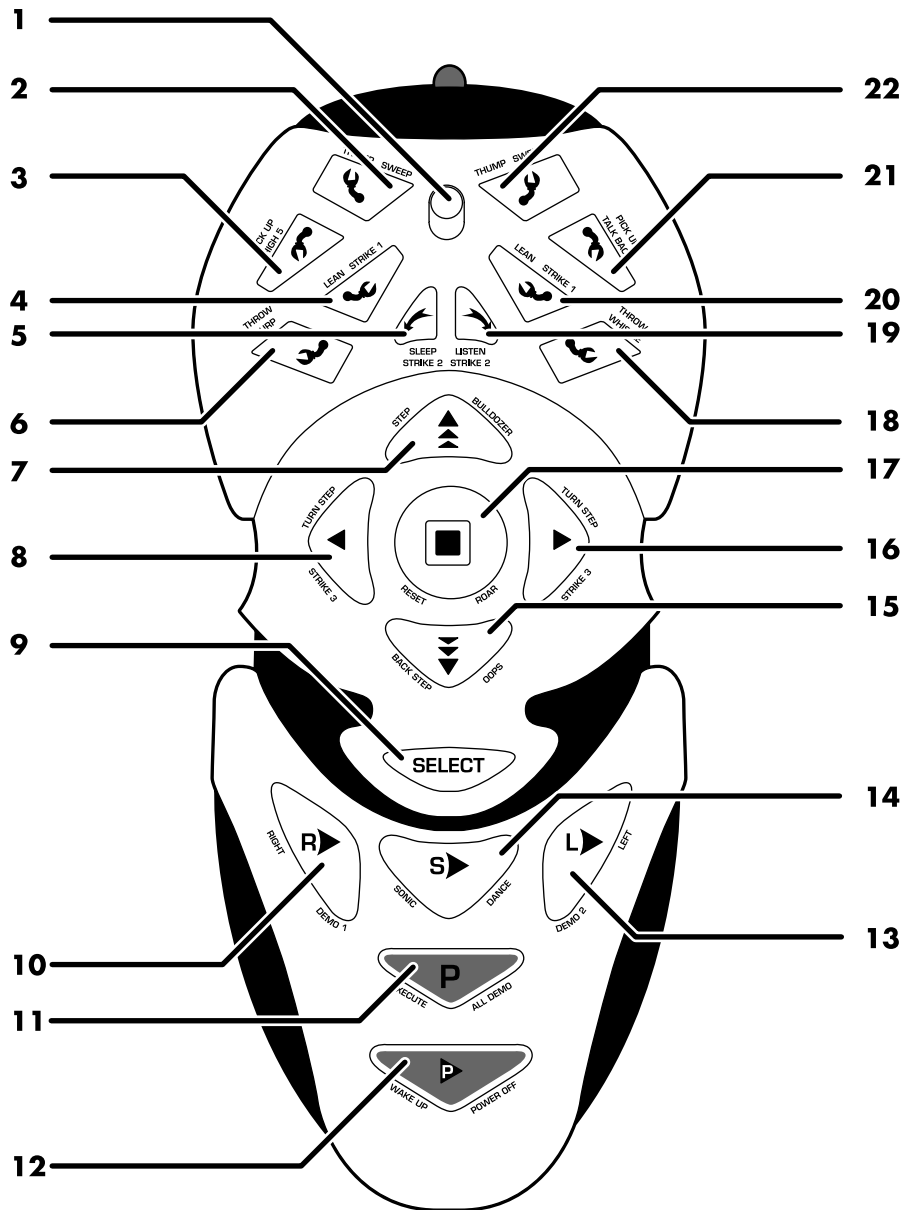
ROBOSAPIEN PEUT EXÉCUTER TOUTE UNE SÉRIE DE COMMANDES PROGRAMMEES (PAGES 15-16)

- Le Robosapien peut être programmé pour exécuter plus de 80 actions!

COMMENT ARRÊTER ROBOSAPIEN?

- Tu peux interrompre n'importe quelle action à tout moment en appuyant sur le bouton [STOP ■].





Hauptprogramm:

Robosapien kann bis zu 14 Befehle ausführen.

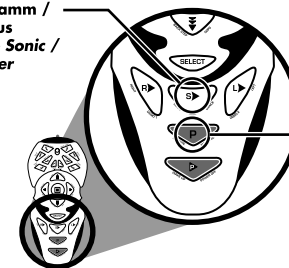
1. Drücke die Hauptprogrammtaste [P] einmal, um das Hauptprogramm zu starten.
2. Gib bis zu 14 Schritte ein (ausser die 5 untersten Tasten inklusive die Taste [SELECT]).
3. Falls keine 14 Schritte eingegeben wurden, drücke die Abspieltaste [▶].
Bei Eingabe von 14 Schritten wird das Programm automatisch abgespielt.
4. Das Hauptprogramm kann beliebig abgespielt werden, wenn Du die Abspieltaste [▶] oder die Taste [SELECT] und anschliessend die Hauptprogrammtaste [P] drückst.

Programme principal:

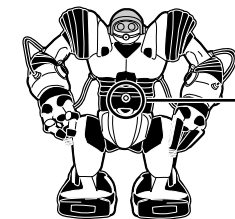
Robosapien peut exécuter jusqu'à 14 fonctions.

1. Pour faire démarrer le programme principal, appuie une fois sur la touche du programme principal [P].
2. Programme jusqu'à 14 fonctions (excepté les 5 touches du bas et la touche [SELECT]).
3. S'il n'y a pas eu 14 fonctions de mémoriser, appuie sur la touche de sauvegarde [▶].
S'il y en a 14 de mémoriser, le programme est exécuté automatiquement.
4. Le programme principal peut être répété en appuyant sur la touche [▶] ou sur la touche [SELECT]; termine avec la touche "Programme principal" [P].

Sonic-Programm / Zuhör-Modus Programme Sonic / mode Ecouter



Hauptprogramm
Programme principal



GERÄUSCH-SENSOR
SENSOR BRUITS

Sonic-Programm / Zuhör-Modus:

Robosapien kann bis zu 6 Befehle ausführen. Nach der Programmierung wird Robosapien das Programm ausführen, sobald er im Zuhör-Modus ist.

1. Drücke die Taste [↻], um das Sonic-Programm abzuspielen.
2. Gib bis zu 6 Schritte ein (ausser die 5 untersten Tasten inklusive die Taste [SELECT]).
3. Falls keine 6 Schritte eingegeben wurden, drücke die Abspieltaste [▶].
Bei Eingabe von 6 Schritten wird das Programm automatisch abgespielt.
4. Um den Robosapien in den Zuhör-Modus zu setzen, drücke die Taste [SELECT] und anschliessend die Taste [LISTEN].
5. Mache ein starkes Geräusch oder berühre den Robosapien und das Programm wird ausgeführt.
6. Das Sonic-Programm kann beliebig abgespielt werden, wenn Du die Taste [SELECT] und anschliessend die Sonic-Programmtaste [↻] drückst.

HINWEIS: Robosapien startet den Zuhör-Modus nach einer Verzögerung von 1 Sekunde.

Programme Sonic / mode Ecouter:

Robosapien peut exécuter jusqu'à 6 fonctions. La programmation terminée, touche l'un des sensors du mode Ecouter de Robosapien et le programme est exécuté.

1. Appuie sur la touche [↻], pour démarrer le programme Sonic.
2. Mémorise jusqu'à 6 fonctions (excepté les 5 touches du bas et la touche [SELECT]).
3. S'il n'y a pas eu 6 fonctions de mémoriser, appuie sur la touche de sauvegarde [▶]. S'il y en a 6 de mémoriser, le programme est sauvegardé automatiquement.
4. Pour démarrer Robosapien dans le mode Ecouter, appuie sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [LISTEN].
5. Fais un grand bruit ou touche le Robosapien et le programme va être exécuté.
6. Le programme Sonic peut être répété en appuyant sur la touche [SELECT]; termine avec la touche du programme Sonic [↻].

INDICATIONS: Robosapien déclenche le mode "Ecouter" après une seconde.

HINWEIS:

Um ein Programm zu löschen, drücke eine der Programmtasten [↻], [P] und anschliessend die Abspieltaste [▶].

INDICATIONS:

Pour effacer un programme, appuie sur une des touches du programme [↻], [P] et ensuite sur la touche de mémorisation Programme [▶].

Einfacher Programmiermodus Mode de programmation simple

**Robosapien führt eine Vielzahl von Befehlen in den folgenden Programmen aus:
Robosapien exécute de nombreuses commandes dans les programmes suivants:**

Linkes Sensor-Programm:

Robosapien kann bis zu 6 Befehle ausführen.

Nach der Programmierung berühre einen beliebigen Sensor auf der linken Seite von Robosapien und das Programm wird ausgeführt.

1. Drücke die Taste [▶], um das linke Sensor-Programm zu starten.
2. Gib bis zu 6 Schritte ein (ausser die 5 untersten Tasten inklusive die Taste [SELECT]).
3. Falls keine 6 Schritte eingegeben wurden, drücke die Abspieltaste [▶].

Bei Eingabe von 6 Schritten wird das Programm automatisch abgespielt.

4. Jetzt berühre einen beliebigen linksliegenden Sensor (z. B. am Fuss oder an der Fingerspitze) und das Programm wird ausgeführt.
5. Das linke Sensor-Programm kann beliebig abgespielt werden, wenn Du die Taste [SELECT] und anschliessend die linke Sensor-Programmtaste [▶] drückst.

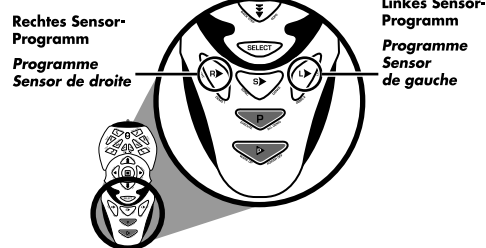
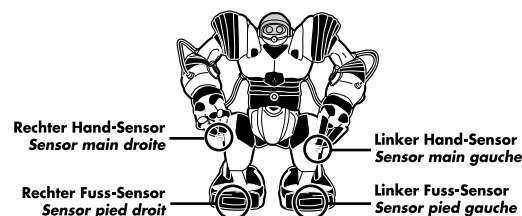
Programme Sensor de gauche:

Robosapien peut exécuter jusqu'à 6 fonctions. La programmation terminée, touche l'un des sensors du côté gauche de Robosapien et le programme est exécuté.

1. Appuie sur la touche [▶], pour démarrer le programme du sensor de gauche.
2. Mémorise jusqu'à 6 fonctions (excepté les 5 touches du bas et la touche [SELECT]).
3. S'il y a eu moins de 6 fonctions de mémoriser, appuie sur la touche de sauvegarde [▶].

S'il y en a 6 de mémoriser, le programme est sauvegardé automatiquement.

4. Touche maintenant un sensor du côté gauche (le pied ou le bout des doigts) et le programme est exécuté.
5. Le programme Sensor gauche peut être répété si tu appuies sur la touche [SELECT]; termine avec la touche du programme Sensor de gauche [▶].



Rechtes Sensor-Programm:

Robosapien kann bis zu 6 Befehle ausführen. Nach der Programmierung berühre einen beliebigen Sensor auf der rechten Seite von Robosapien und das Programm wird ausgeführt.

1. Drücke die Taste [▶], um das rechte Sensor-Programm zu starten.
2. Gib bis zu 6 Schritte ein (ausser die 5 untersten Tasten inklusive die Taste [SELECT]).
3. Falls keine 6 Schritte eingegeben wurden, drücke die Abspieltaste [▶]. Bei Eingabe von 6 Schritten wird das Programm automatisch abgespielt.
4. Jetzt berühre einen beliebigen rechtsliegenden Sensor (z. B. am Fuss oder an der Fingerspitze) und das Programm wird ausgeführt.
5. Das rechte Sensor-Programm kann beliebig abgespielt werden, wenn Du die Taste [SELECT] und anschliessend die rechte Sensor-Programmtaste [▶] drückst.

Programme Sensor de droite:

Robosapien peut exécuter jusqu'à 6 fonctions. La programmation terminée, touche l'un des sensors du côté droit de Robosapien et le programme est exécuté.

1. Appuie sur la touche [▶], pour démarrer le programme du sensor de droite.
2. Programme jusqu'à 6 fonctions (excepté les 5 touches du bas et la touche [SELECT]).
3. S'il n'y a pas eu 6 fonctions de mémoriser, appuie sur la touche de sauvegarde [▶].

S'il y en a eu 6 de mémoriser, le programme est exécuté automatiquement.

4. Touche maintenant un sensor du côté droit (le pied ou le bout des doigts) et le programme est exécuté.
5. Le programme Sensor droit peut être répété en appuyant sur la touche [SELECT]; termine avec la touche du programme Sensor de droite [▶].

HINWEIS:

Um ein Programm zu löschen, drücke eine der Programmtasten [▶], [▶] und anschliessend die Abspieltaste [▶].

INDICATIONS:

Pour effacer un programme, appuie sur une des touches du programme [▶], [▶] et ensuite sur la touche de mémorisation Programme [▶].

1 MODUSANZEIGE

Leuchtet grün oder orange auf, um den Betriebsmodus anzuzeigen.

2 RECHTER ARM AUFWÄRTS

Drücke, um den Arm nach oben zu drehen.

3 RECHTER ARM ABWÄRTS

Drücke, um den Arm nach unten zu drehen.

4 RECHTER ARM EINWÄRTS

Drücke, um den Arm nach innen zu drehen.

5 OBERKÖRPER NACH RECHTS KIPPEN

Drücke, um den Oberkörper nach rechts zu kippen.

6 RECHTER ARM AUSWÄRTS

Drücke, um den Arm nach aussen zu drehen.

7 VORWÄRTS GEHEN

Drücke einmal, um nach vorne zu gehen. Drücke zweimal, um langsamer zu gehen.

8 RECHTSDREHUNG

Drücke einmal, um auf der Stelle zu drehen. Drücke zweimal, um schneller zu drehen.

9 AUSWAHL

Drücke einmal, um einfache Actions durchzuführen (grüne Befehle).
Drücke zweimal, um fortgeschrittene Actions durchzuführen (orangene Befehle).

10 RECHTES SENSOR-PROGRAMM

Programmiere bis zu 6 Schritten.

11 HAUPTPROGRAMM

Programmiere bis zu 14 Schritten.

12 ABSPIELEN

Spielt die gespeicherten Programme ab.

13 LINKES SENSOR-PROGRAMM

Programmiere bis zu 6 Schritten.

14 SONIC-PROGRAMM

Programmiere bis zu 6 Schritten.

15 RÜCKWÄRTS GEHEN

Drücke einmal, um nach hinten zu gehen. Drücke zweimal, um langsamer zu gehen.

16 LINKSDREHUNG

Drücke einmal, um auf der Stelle zu drehen. Drücke zweimal, um schneller zu drehen.

17 HALT

Drücke die Taste [HALT], um alle Schritte abzubrechen.

18 LINKER ARM AUSWÄRTS

Drücke, um den Arm nach aussen zu drehen.

19 OBERKÖRPER NACH LINKS KIPPEN

Drücke, um den Oberkörper nach links zu kippen.

20 LINKER ARM EINWÄRTS

Drücke, um den Arm nach innen zu drehen.

21 LINKER ARM ABWÄRTS

Drücke, um den Arm nach unten zu drehen.

22 LINKER ARM AUFWÄRTS

Drücke, um den Arm nach oben zu drehen.

1 MODE OPÉRATIONNEL

S'allume vert ou orange pour montrer dans quel mode opérationnel tu te trouves.

2 BRAS DROIT VERS LE HAUT

Appuie pour tourner le bras droit vers le haut.

3 BRAS DROIT VERS LE BAS

Appuie pour baisser le bras droit.

4 BRAS DROIT REPLIÉ VERS L'INTÉRIEUR

Appuie pour que le bras se replie vers l'intérieur.

5 BUSTE PENCHÉ VERS LA DROITE

Appuie pour que le buste se penche vers la droite.

6 BRAS DROIT ÉTENDU VERS L'EXTÉRIEUR

Appuie pour que le bras se tourne vers l'extérieur.

7 MARCHER EN AVANT

Appuie une fois pour avancer. Appuie deux fois pour marcher plus lentement.

8 PIVOTER SUR LA DROITE

Appuie une fois pour pivoter sur place. Appuie deux fois pour pivoter plus vite.

9 SÉLECTIONNER

Appuie une fois pour exécuter des actions simples (commandes vertes).
Appuie deux fois pour exécuter des actions plus complexes (commandes orange).

10 PROGRAMME DU SENSOR CÔTÉ DROIT

Programme jusqu'à 6 fonctions.

11 PROGRAMME PRINCIPAL

Programme jusqu'à 14 fonctions.

12 REJOUER

Rejoue les programmes mémorisés.

13 PROGRAMME DU SENSOR CÔTÉ GAUCHE

Programme jusqu'à 6 fonctions.

14 PROGRAMME SONIC

Programme jusqu'à 6 fonctions.

15 RECULER

Appuie une fois pour que Robosapien recule. Appuie deux fois pour qu'il recule lentement.

16 PIVOTER SUR LA GAUCHE

Appuie une fois pour pivoter sur place. Appuie deux fois pour pivoter plus vite.

17 S'ARRÊTER

Appuie sur la touche [STOP], pour arrêter toutes les fonctions.

18 BRAS GAUCHE VERS L'EXTÉRIEUR

Appuie pour tourner le bras gauche vers l'extérieur.

19 BUSTE PENCHÉ VERS LA GAUCHE

Appuie pour que le buste se penche vers la gauche.

20 BRAS GAUCHE VERS L'INTÉRIEUR

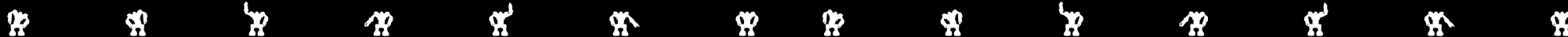
Appuie pour que le bras aille devant le buste.

21 BAISSER LE BRAS GAUCHE

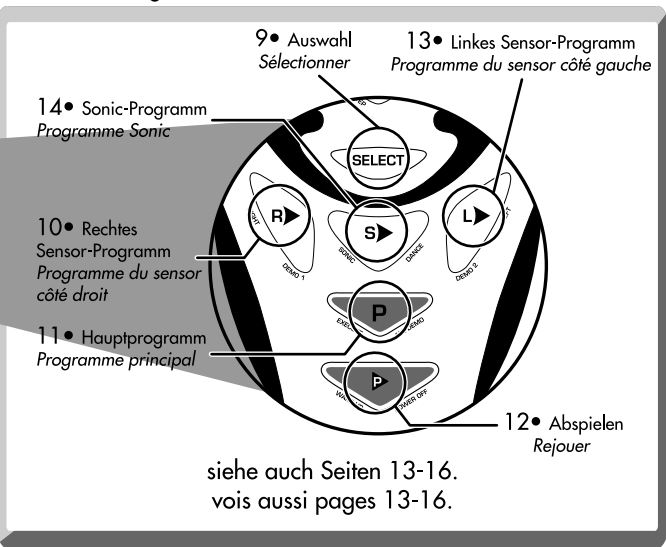
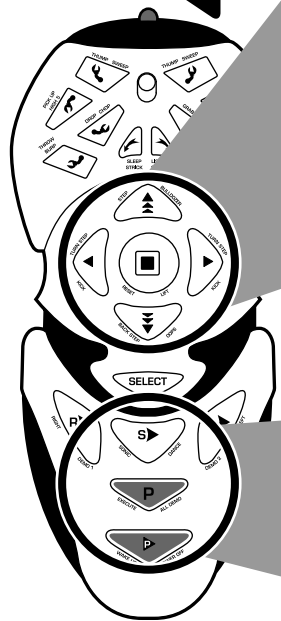
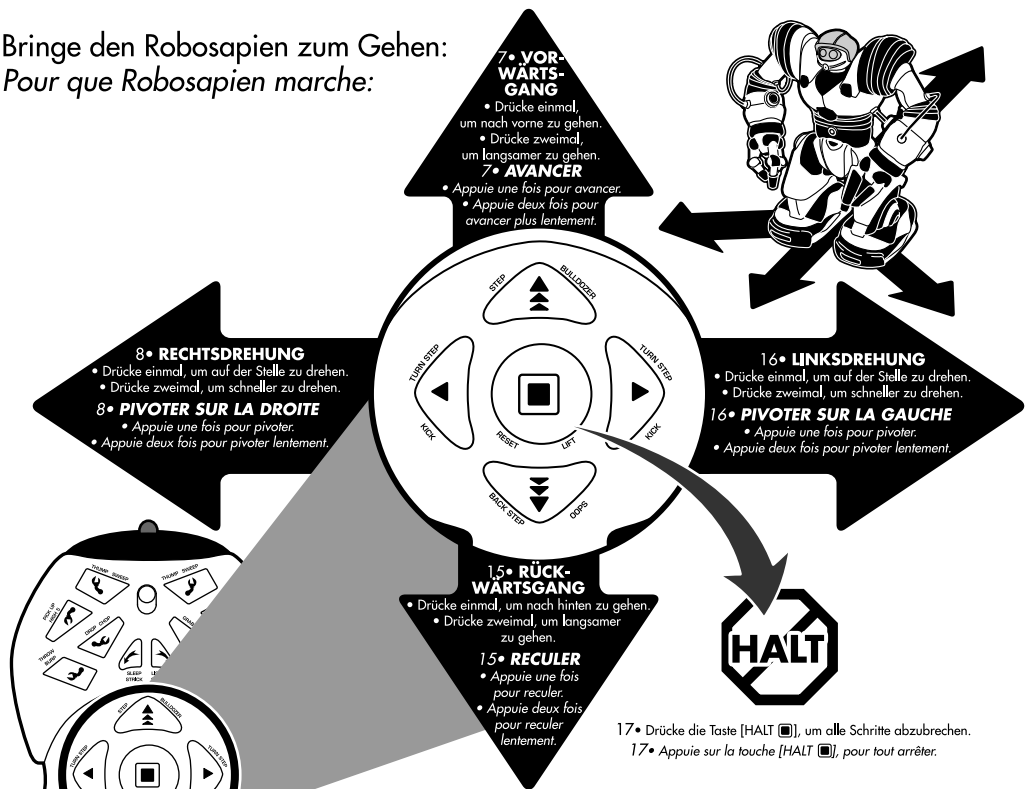
Appuie pour baisser le bras.

22 LEVER LE BRAS GAUCHE

Appuie pour lever le bras.



Bringe den Robosapien zum Gehen:
Pour que Robosapien marche:



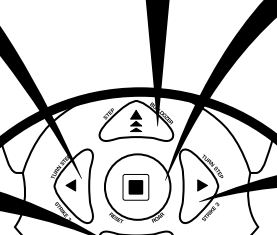
Angriff 3 von rechts
• Robosapien hebt seinen Arm und sagt "hi-yah".
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die linke Taste [STRIKE 3].

Attaque 3 de droite
• Robosapien lève les bras et dit "Hi-Yah".
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche de gauche [STRIKE 3].

Bulldozer
• Um fort dauernd durch „Unrat“ zu gehen, drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [BULLDOZER].
Bulldozer
• Pour marcher sans interruption et forcer le passage appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [BULLDOZER].

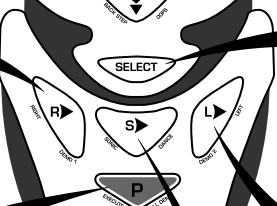
Roar
• Robosapien führt eine schwere Hebebewegung aus und sagt „roar“.
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [ROAR].
Roar
• Robosapien exécute un mouvement pour lever un objet et dit "roar".
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [ROAR].

Oops
• Robosapien lehnt sich zurück und macht lustige Geräusche.
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [OOPS].
Oops
• Robosapien s'adosse et fait de drôles de bruits.
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [OOPS].



Angriff 3 von links
• Robosapien hebt seinen Arm und sagt "hi-yah".
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die rechte Taste [STRIKE 3].
Attaque 3 de gauche
• Robosapien lève les bras et dit "Hi-Yah".
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche de droite [STRIKE 3].

Demo 1
• Robosapien führt eine Kung-fu-Demo vor.
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [DEMO 1].
Démo 1
• Robosapien fait une démonstration de Kung-fu.
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [DEMO 1].



Auswahl
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und die Modusanzeige leuchtet orange auf.
Sélectionner
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et l'indicateur de mode apparaît en orange.

Alle Demos
• Robosapien führt alle Programme vor. (d.h. Demo 1 & 2 plus das Tanzprogramm)
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [ALL DEMO].
Toutes les démos
• Robosapien exécute tous les programmes. (Démo 1, Démo 2 et le programme de danse)
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [ALL DEMO].



Demo 2
• Robosapien führt ein breites Spektrum seines Könnens vor.
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [DEMO 2].
Démo 2
• Robosapien fait étalage de son savoir.
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [DEMO 2].

Ausschalten
• Schalte den Robosapien über die Fernbedienung mit der Taste [POWER OFF] aus.
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [POWER OFF]. Der Robosapien verabschiedet sich mit „Rosebud“.
Eteindre
• Sers-toi de la télécommande pour arrêter Robosapien en appuyant sur la touche [POWER OFF].
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et termine avec la touche [POWER OFF]. Robosapien prend congé en disant "Rosebud".

Tanzen
• Robosapien führt ein Tanzprogramm vor.
• Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [DANCE].
Danser
• Robosapien présente un programme de danse.
• Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [DANCE].

Fortgeschrittene Actions Actions complexes

Robosapien kann eine Vielzahl von komplexen Actions ausführen, die auf der Fernbedienung orange beschriftet sind.

BITTE ZUERST LESEN

1. Drücke die Taste [SELECT] zweimal und die Modusanzeige leuchtet orange auf.
2. Drücke die Tasten Deiner Wahl mit den (orangenen) Beschriftungen und Robosapien führt die Actions aus.



Robosapien peut exécuter d'innombrables actions complexes qui sont écrites en orange sur la télécommande.

À LIRE TOUT D'ABORD

1. Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et l'indicatif du mode apparaît en orange.
2. Sélectionne les touches de ton choix qui sont en orange et Robosapien exécute ces actions.

High 5

- Robosapien hebt seinen Arm für "High 5" und sagt "Aaay!".
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [HIGH 5].

High 5

- Robosapien lève le bras pour faire le signe "High5" et dit "Aaay".
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [HIGH5].

Angriff 1 von rechts

- Robosapien führt Angriff 1 aus und sagt "hi-yah!".
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die linke Taste [STRIKE 1].

Attaque 1 de droite

- Robosapien exécute l'attaque 1 et dit "hi-yah!".
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [STRIKE 1] de gauche.

Rülpsen

- Bringt den Robosapien zum Rülpsen.
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [BURP].

Roter

- Fais roter Robosapien.
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [BURP].

Angriff 2 von rechts

- Robosapien führt Angriff 2 mit geöffneter Hand aus und sagt "hi-yah, gurr!".
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die linke Taste [STRIKE 2].

Attaque 2 de droite

- Robosapien exécute l'attaque 2 avec main ouverte et dit "hi-yah, gurr!".
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [STRIKE 2] de gauche.

Umwerfen

- Wirft Sachen mit einer typischen Armbewegung um.
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die linke oder rechte Taste [SWEEP].

Renverser

- Renverser des objets avec un mouvement typique du bras.
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [SWEEP].

Sprechen

- Robosapien spricht zu Ihnen zurück mit einem Bündel von (Grunz-) Geräuschen.
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [TALK BACK].

Parler

- Robosapien te répond par des grognements.
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [TALK BACK].

Angriff 1 von links

- Robosapien führt Angriff 1 aus und sagt "hi-yah!".
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die rechte Taste [STRIKE 1].

Attaque 1 de gauche

- Robosapien exécute l'attaque 1 et dit "hi-yah!".
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [STRIKE 1] de droite.

Pfeifen

- Bringt den Robosapien zum Pfeifen.
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die Taste [WHISTLE].

Siffler

- Le Rososapien siffle.
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [WHISTLE].

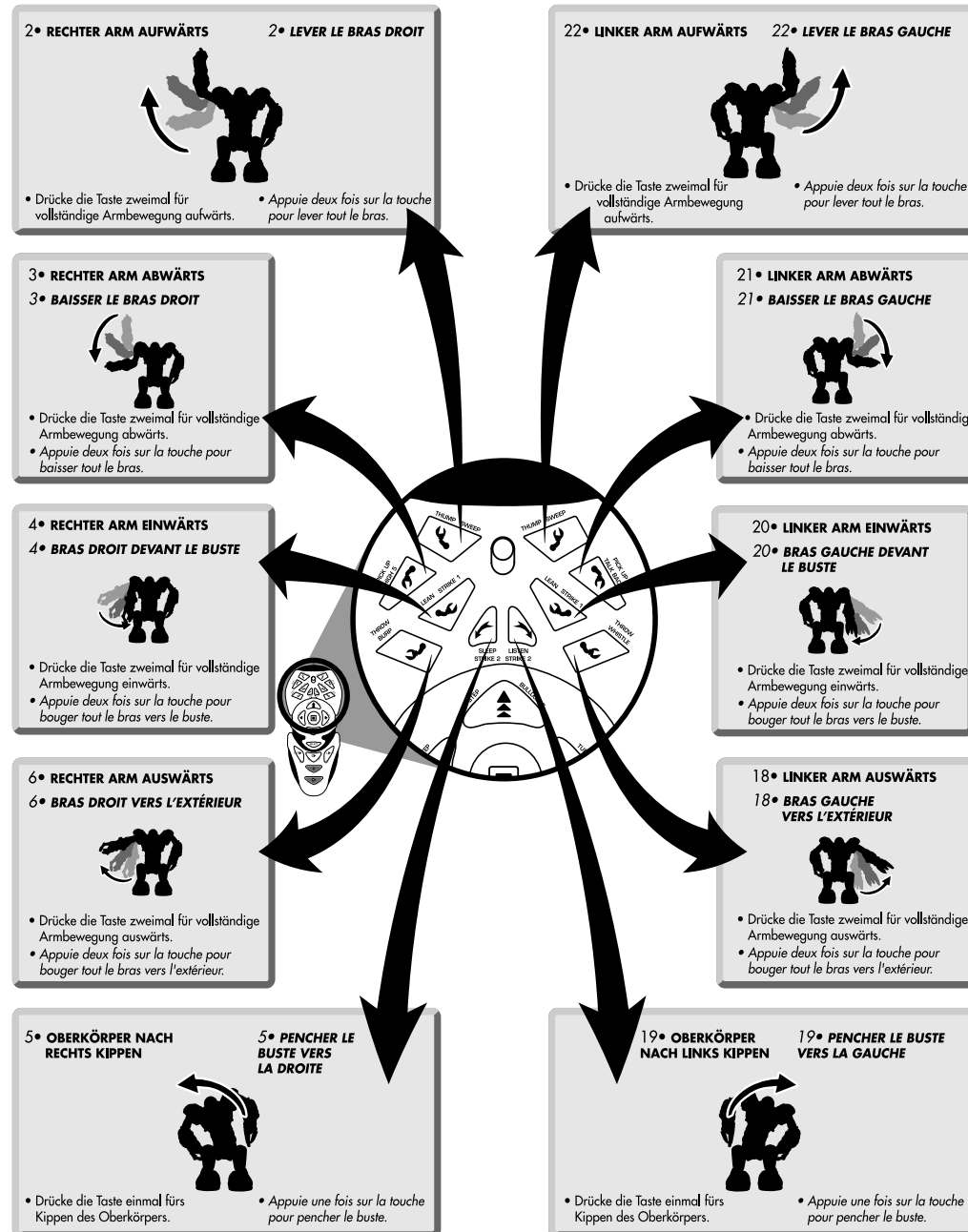
Angriff 2 von links

- Robosapien führt Angriff 2 mit geöffneter Hand aus und sagt "hi-yah, gurr!".
- Drücke die Taste [SELECT] zweimal und anschließend die rechte Taste [STRIKE 2].

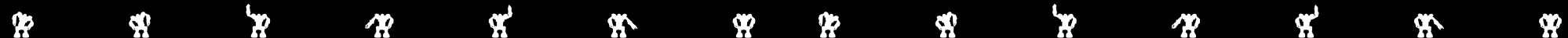
Attaque 2 de gauche

- Robosapien exécute l'attaque 2 avec main ouverte et dit "hi-yah, gurr!".
- Appuie deux fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [STRIKE 2] de droite.

Steuerung von Robosapien's Oberkörper Fonctionnement du-torse de Robosapien



HINWEIS: Halte die Fernbedienung immer auf den Infrarot-Empfänger im Kopf des Robosapien gerichtet.
INDICATIONS: Oriente bien la télécommande vers le récepteur infrarouge qui se trouve dans la tête du Robosapien.



Einfache Actions Actions simples

Robosapien kann eine Vielzahl von einfachen Actions ausführen, die auf der Fernbedienung grün beschriftet sind.

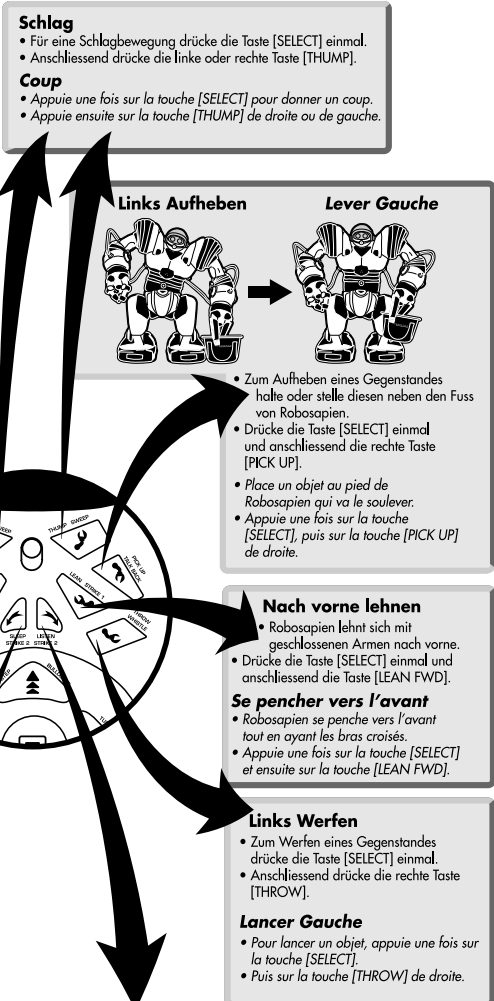
BITTE ZUERST LESEN

1. Drücke die Taste [SELECT] einmal und die Modusanzeige leuchtet grün auf.
2. Drücke die Tasten Deiner Wahl mit den (grünen) Beschriftungen und Robosapien führt die Actions aus.

Robosapien peut exécuter un grand nombre d'opérations simples qui sont écrites en vert sur la télécommande.

LIRE D'ABORD

1. Appuie une fois sur la touche [SELECT] et le mode s'affiche en vert.
2. Appuie sur les touches vertes de ton choix et Robosapien va exécuter ces opérations.



Rechts Aufheben / Lever Droite

- Zum Aufheben eines Gegenstandes halte oder stelle diesen neben den Fuss von Robosapien.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die linke Taste [PICK UP].
- Place un objet au pied de Robosapien qui va le soulever.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT], puis sur la touche [PICK UP] de gauche.

Links Aufheben / Lever Gauche

- Zum Aufheben eines Gegenstandes halte oder stelle diesen neben den Fuss von Robosapien.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die rechte Taste [PICK UP].
- Place un objet au pied de Robosapien qui va le soulever.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT], puis sur la touche [PICK UP] de droite.

Nach hinten lehnen / Se pencher vers l'arrière

- Robosapien lehnt sich mit geöffneten Armen nach hinten.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [LEAN BWD].
- Robosapien se penche en arrière en gardant les bras ouverts.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [LEAN BWD].

Nach vorne lehnen / Se pencher vers l'avant

- Robosapien lehnt sich mit geschlossenen Armen nach vorne.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [LEAN FWD].
- Robosapien se penche vers l'avant tout en ayant les bras croisés.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [LEAN FWD].

Rechts Werfen / Lancer Droite

- Zum Werfen eines Gegenstandes drücke die Taste [SELECT] einmal.
- Anschließend drücke die linke Taste [THROW].
- Pour lancer un objet, appuie une fois sur la touche [SELECT].
- Puis sur la touche [THROW] de gauche.

Links Werfen / Lancer Gauche

- Zum Werfen eines Gegenstandes drücke die Taste [SELECT] einmal.
- Anschließend drücke die rechte Taste [THROW].
- Pour lancer un objet, appuie une fois sur la touche [SELECT].
- Puis sur la touche [THROW] de droite.

Schlaf-Modus / Mode Sommeil

- Robosapien speichert ein Programm für ungefähr 20 Minuten.
- Um Robosapien zu reaktivieren, drücke eine beliebige Taste auf der Fernbedienung und er erwacht.
- Robosapien mémorise un programme pour une vingtaine de minutes.
- Appuie sur n'importe quelle touche de la télécommande pour réactiver Robosapien et il va se réveiller.

Zuhör-Modus / Mode "Ecouter"

- Programmiere zuerst das Sonic-Programm (Seite 14).
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [LISTEN].
- Mache ein lautes Geräusch oder berühre Robosapiens Körper.
- Robosapien führt das Sonic-Programm aus.
- Programme d'abord le programme Sonic (page 14).
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [LISTEN].
- Fais un bruit très fort ou touche une partie du corps de Robosapien.
- Robosapien exécute le programme Sonic.

Rechtsdrehung / Pivoter sur la droite

- Führt eine Drehung von ungefähr 45 Grad aus.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die linke Taste [TURN].
- Robosapien pivote d'un angle d'environ 45°.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT], puis sur la touche de gauche [TURN].

Vorwärtsgang / Avancer

- Um einige Schritte auszuführen, drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [STEP].
- Pour avancer de quelques pas, appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [STEP].

Zurücksetzen / Redémarrer

- Setze den Robosapien in die Ausgangsposition zurück.
- Drücken die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [RESET].
- Avec cette fonction on remet le Robosapien dans sa position initiale.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [RESET].

Rückwärtsgang / Reculer

- Um einige Schritte auszuführen, drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [BACK STEP].
- Pour faire quelques pas à reculons, appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [BACK STEP].

Linksdrehung / Pivoter sur la gauche

- Führt eine Drehung von ungefähr 45 Grad aus.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die rechte Taste [TURN].
- Robosapien pivote d'un angle d'environ 45°.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT], puis sur la touche de droite [TURN].

Auswahl / Sélectionner

- Drücke die Taste [SELECT] einmal und die Modusanzeige leuchtet grün auf.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et le mode s'affiche en vert.

Rechtes Sensor-Programm / Programme du sensor côté droit

- Dieser Befehl führt das rechte Sensor-Programm aus (Seite 13). Falls kein Programm eingegeben wurde, gibt Robosapien ein „Doh!“ von sich.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [RIGHT].
- Cette fonction exécute le programme Sensor de droite (page 13). Si cette fonction n'a pas été programmée, Robosapien l'envoie le message "Doh!".
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [RIGHT].

Linkes Sensor-Programm / Programme du sensor côté gauche

- Dieser Befehl führt das linke Sensor-Programm aus (Seite 13). Falls kein Programm eingegeben wurde, gibt Robosapien ein „Ouch!“ von sich.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [LEFT].
- Cette fonction exécute le programme Sensor de gauche (page 13). Si cette fonction n'a pas été programmée, Robosapien l'envoie le message "Ouch!".
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [LEFT].

Ausführen / Exécuter

- Dieser Befehl führt das Hauptprogramm aus (Seite 14). Falls kein Programm eingegeben wurde, gibt Robosapien ein „Hu-Ah!“ von sich.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [EXECUTE].
- Cette fonction te conduit dans le programme principal (page 14). Si cette fonction n'a pas été programmée, Robosapien lance un "Hu-Ah".
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [EXECUTE].

Aufwachen / Se réveiller

- Bringt den Robosapien zum Strecken der Arme und zum Gähnen.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [WAKE UP].
- Robosapien s'étire et baille.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [WAKE UP].

Geräusche / Bruits

- Dieser Befehl führt das Sonic-Programm aus (Seite 14).
- Falls kein Programm eingegeben wurde, gibt Robosapien ein „Yah!“ von sich.
- Drücke die Taste [SELECT] einmal und anschließend die Taste [SONIC].
- Cette fonction exécute le programme Sonic (page 14). Si cette fonction n'a pas été programmée, Robosapien l'envoie le message "Yah!".
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et ensuite sur la touche [SONIC].

Auswahl / Sélectionner

- Drücke die Taste [SELECT] einmal und die Modusanzeige leuchtet grün auf.
- Appuie une fois sur la touche [SELECT] et le mode s'affiche en vert.